



圣才考研网

www.100exam.com

送本书

手机版



摇一摇 找学友互动学习

扫扫本书手机版

考研专业课辅导系列

全国名校外国语学院二外法语 考研真题详解

(第4版)

主编：圣才考研网
www.100exam.com

买一
送五



240元大礼包

- 送1 视频课程（10小时，价值100元）
- 送2 本书3D电子书（价值30元）
- 送3 3D题库【历年真题+章节题库+模拟试题】（价值30元）
- 送4 手机版【电子书/题库】（价值60元）[扫扫右上角二维码获得]
- 送5 圣才学习卡（价值20元）

详情登录：圣才考研网（www.100exam.com）首页的【购书大礼包】，刮开本书所贴防伪标的密码享受购书大礼包增值服务。

送手机版，摇一摇找学友，交友学习两不误



中国石化出版社

HTTP://WWW.SINOPEC-PRESS.COM

教·育·出·版·中·心

考研专业课辅导系列

全国名校外国语学院二外法语 考研真题详解 (第4版)

主编：圣才考研网

www.100exam.com

中国石化出版社

内 容 提 要

本书是详解全国名校外国语学院专业考研科目“二外法语”历年真题的复习资料。它根据众多院校“二外法语”试题的结构和难易程度,从全国15所院校“二外法语”历年试题中挑选了32套近年试题,并提供了详细的参考答案及解析。

圣才考研网(www.100exam.com)提供全国所有高校各个专业的考研考博辅导方案【网络课程、3D电子书、3D题库等】(详细介绍参见本书书前彩页)。购书享受大礼包增值服务【100元视频课程+60元3D电子书(题库)+60元手机版电子书(题库)+20元圣才学习卡】。扫一扫本书封面的二维码,可免费下载本书手机版;摇一摇本书手机版,可找所有学习本书的学友,交友学习两不误。

图书在版编目(CIP)数据

全国名校外国语学院二外法语考研真题详解/圣才
考研网主编. —4版. —北京:中国石化出版社,
2015.4

ISBN 978-7-5114-3294-0

I. ①全… II. ①圣… III. ①法语-研究生-入学考
试-题解 IV. ①H329.6

中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第072888号

未经本社书面授权,本书任何部分不得被复制、抄袭,或者
以任何形式或任何方式传播。版权所有,侵权必究。

中国石化出版社出版发行

地址:北京市东城区安定门外大街58号

邮编:100011 电话:(010)84271850

读者服务部电话:(010)84289974

http://www.sinopec-press.com

E-mail:press@sinopec.com

北京东运印刷有限公司印刷

全国各地新华书店经销

*

787×1092毫米16开本16.5印张4彩页413千字

2015年4月第4版 2015年4月第1次印刷

定价:35.00元

《考研专业课辅导系列》

编委会

主编：圣才考研网(www.100exam.com)

编委：赵立亭 王 萍 谢钧如 王 杨 范晓梅
周品芳 韩艳丽 李奋发 张文娟 孙汉中
程发慧 邹护璐 祝留艳 孙涌香 廖横杰
汤秀娟 宋 鹏 刘化航 孙富海 高安定

序 言

目前在我国硕士研究生入学考试中“二外法语”考试科目没有采取全国统考的方式，没有统一的考试大纲，而是采取各招生院校自行命题、自行组织考试的办法，但是各校的考试要求、命题特点大同小异，一些学校的试题类型、内容难易程度都非常相似，因此，研究一些学校的考研试题非常有价值。我们参照一些名校二外法语硕士研究生入学考试大纲和要求，认真研究了50多所高校300多份考研科目“二外法语”真题，精心挑选部分试题和相关资料，并进行了详细的解答，以减轻考生寻找试题及整理答案的痛苦，让读者用最少的时间获得最多的重点题、难点题(包括参考答案)，这是本书的目的所在。

本书根据众多院校“二外法语”试题的结构和难易程度，从全国15所院校“二外法语”历年试题中挑选了32套近年试题，并提供了详细的参考答案及解析。可以说，通过本书，读者可以了解外国语专业硕士研究生入学考试“二外法语”的最高水平和各个院校“二外法语”的出题思路。对于准备参加外国语专业考研科目“二外法语”的考生来说，本书是一本不可多得的辅导资料。

购买本书享受大礼包增值服务，手机扫描本书封面大礼包二维码或登录圣才学习网(www.100xuexi.com)，刮开所购图书封面防伪标的密码，即可享受大礼包增值服务：①视频课程(价值100元)；②本书3D电子书(价值30元)；③3D题库【名校考研真题+经典教材课后习题+章节题库+模拟试题】(价值30元)；④手机版【电子书/题库】(价值60元)；⑤圣才学习卡(价值20元)，可在圣才学习网旗下所有网站进行消费。扫一扫本书封面的二维码，可免费下载本书手机版；摇一摇本书手机版，可找所有学习本书的学友，交友学习两不误。

圣才考研网(www.100exam.com)是圣才学习网旗下的考研考博专业网站，提供考研公共课和全国500所院校考研考博专业课辅导【一对一辅导、网授精讲班等】、3D电子书、3D题库(免费下载，免费升级)、全套资料(历年真题及答案、笔记讲义等)、国内外经典教材名师讲堂、考研教辅图书等。

考研辅导：www.100exam.com(圣才考研网)

官方总站：www.100xuexi.com(圣才学习网)

圣才学习网编辑部

目 录

第1章 全国名校外国语学院二外法语考研真题分析	(1)
1.1 二外法语考研真题分析	(1)
1.2 重点院校二外法语考研真题比较	(3)
第2章 全国名校外国语学院二外法语考研真题详解	(5)
1. 北京外国语大学二外法语考研真题及详解(2012~2014)	(5)
2. 中国人民大学二外法语考研真题及详解(2007)	(35)
3. 对外经济贸易大学二外法语考研真题及详解(2013~2014)	(47)
4. 北京第二外国语学院二外法语考研真题及详解(2012~2013)	(69)
5. 北京航空航天大学二外法语考研真题及详解(2012~2014)	(88)
6. 上海外国语大学二外法语考研真题及详解(2006)	(117)
7. 浙江大学二外法语考研真题及详解(2008~2009)	(127)
8. 武汉大学二外法语考研真题及详解(2012~2014)	(139)
9. 南京大学二外法语考研真题及详解(2008~2009)	(160)
10. 中山大学二外法语考研真题及详解(2012~2014)	(170)
11. 厦门大学二外法语考研真题及详解(2011~2012)	(185)
12. 四川外国语大学二外法语考研真题及详解(2011~2012)	(205)
13. 四川大学二外法语考研真题及详解(2011)	(219)
14. 南开大学二外法语考研真题及详解(2011~2012)	(224)
15. 天津外国语大学二外法语考研真题及详解(2012~2014)	(234)

第1章 全国名校外国语学院 二外法语考研真题分析

“二外法语”是全国各院校英语、日语、德语、俄语等外国语专业研究生入学考试科目，考生第二外语为法语。一般来说，“二外法语”总分为100分，考试时间为3小时。

1.1 二外法语考研真题分析

“二外法语”为全国各大院校自主命题，而非全国统考，没有统一的考试大纲，考生在备考“二外法语”时往往目标不明确，定位不准确，所以对各大院校的二外法语历年真题分析则显得尤为重要。分析各大院校的二外法语试题能够为考生准确定位自己的法语水平提供很好的参照，也使考生对“二外法语”考试有一个全面的了解，更加清晰地了解出题者的思路，从而正确地制定出复习方法和学习步骤，使复习具有针对性，使复习的效果更上一层楼。

1. 考核要求

对于“二外法语”，全国各大院校自主命题，而且各院校的考核要求水平也有差异，所以没有相应的考试大纲来说明其考核要求。通过分析各大院校的二外法语历年试题，可以看出二外法语大致相当于大学法语四级水平，根据学校不同考试难度在此上下波动。下面根据大学法语四级考试大纲并综合各院校“二外法语”考试大纲，对“二外法语”的考核要求归纳如下：

词汇方面，要求掌握3000-4000基本常用词汇，了解词形变化、语义区分、常用的搭配、固定用法、同义词、反义词等。

语法方面，掌握主谓一致关系、宾语从句、关系从句、原因从句、结果从句、时间从句、让步从句、比较从句、条件从句等句型，直接引语和间接引语的用法、动词不定式和分词的用法、各种时态、主动语态、被动语态和虚拟语气、情态动词等。

阅读方面，要求考生既能理解个别句子的意义，也能理解上下文的逻辑关系；既理解字面的意思，也能理解隐含的意思；既理解事实和细节，也能理解所读材料的主旨和大意；能就文章的内容进行判断、推理和信息转换。选材的原则是：(1)题材广泛，可以包括人物传记、社会、文化等方面，但是所涉及的背景知识一般与法国相关且能为学生所理解；(2)体裁多样，可以包括叙述文、说明文、议论文等；(3)文章语言难度适中，文中无法猜测而又影响理解的关键词，用汉语注明词义。

翻译方面，掌握基本的日常、文化、经济社会等一般性题材的翻译技能，同时部分学校出题会与国情知识结合，需对相关词汇有一定了解。

写作方面，主要考察考生对法语写作基础知识的实际运用能力，文章基本通顺，无重大语法错误即可。写作主题一般贴近日常生活，不要求过长，但要求切题，能正确表达思想，内容连贯，思路清晰，语言通顺。

2. 试题类型和出题形式

通过分析全国众多院校“二外法语”的历年真题，其题目类型大致包括词汇、语法、完

形填空、阅读理解、翻译和写作等内容，各题目类型的出题形式灵活多样，而考核内容也不尽相同，具体归纳如下：

(1) 词汇题

词汇题的考核内容较为广泛，包括对名词、形容词、动词、冠词等多种词型的基本词形及数格或时态变化、各种短语及固定搭配结构的判断和理解，其中包括对同义词、近义词、反义词的辨认与区分等；根据上下文对词和词组意义的判断等。

出题形式主要有以下几种：

①直接要求写出所给词汇的其他形式。如：

请写出下列形容词的名词形式

rapide chaud profond

②直接要求写出所给词汇(一般为形容词)的反义词。如：

请写出下列形容词的反义词

possible dépendant agréable

③题目为一个留有空白的法语句，要求考生从所给的四个选项选出最恰当的词或词组。如：

Je vais à la poste maintenant, parce que j'ai une lettre en poste _____.

A. boîte B. facteur C. restante D. bureau

(2) 语法题

语法题测试的重点包括时态、语态、语气、分词形式、各种从句句型等。

出题形式主要有以下几种：

①题目为一个留有空白的法语句，要求考生从时态、语态、句型等语法角度，从所给的四个选项中选出可用在句中的最恰当的词、词组或句子。如：

Dans la région _____ je viens, il y a très peu d'usines.

A. dont B. d'où C. de laquelle D. dans laquelle

②要求在句子的空白处填入正确的介词、代词、代副词等，使句子完整。如：

_____ 40 km du village, on a construit des cités pour les ouvriers.

③句型转换，如请将下列句子的时态变成未完成过去时和复合过去时。如：

Elle se lave le soir.

(3) 完形填空题

该部分主要考查考生对不同语境中规范的语言要素(包括词汇、短语和句子结构)的掌握程度，以及对语段特征(如衔接与连贯等)的辨识能力。

出题形式主要有以下几种：

①在一篇文章中留出 10~20 个空白，要求考生从每题所给出的四个选项中选出最佳答案，使填空后的文章意义通顺、连贯，结构完整。

②在一篇文章中留出 10~20 个空白，并给出一个词汇表格，要求考生从表格中选出符合句意的单词，形式上要注意词的性、数的变化。

③在一篇文章中留出 10~20 个空白，要求考生根据上下文填出合适的词，没有选项。

(4) 阅读理解题

阅读理解题出题形式主要有：

①要求考生阅读若干篇短文，每篇短文后有若干个问题。考生应根据文章内容从 4 个

选择项中选出一个最佳答案。

②要求考生阅读一篇文章，然后判断所给出陈述的正误。

③要求考生阅读一篇短文，然后根据题目所给的表述在下列四个选项中选出生意思相同或相近的陈述。

④要求考生阅读一篇短文，短文后有若干个问题。考生应根据文章内容作出简要回答。问题多种多样，既可以针对整篇文章，如概括文章主旨大意，也可以对文中的某个观点进行评论，要求简要说明理由等等。

(5) 翻译题

翻译题出题形式主要有以下几种：

①单句或段落的法汉互译。

②给出一篇包含若干下划线句的文章，要求考生根据全文意思将这些句子译出。这种形式目前在二外法语考试中并不常见，且一般是与阅读题相结合。

③谚语、俗语的翻译，如“亲兄弟明算账”。谚语、俗语的翻译并不多见，只在个别学校(如上海外国语大学)的真题中出现过。

(6) 写作题

写作题一般要求就所给话题写 70-80 字或 100 字的一篇文章，所给话题往往贴近生活。

1.2 重点院校二外法语考研真题比较

通过分析比较全国重点院校的二外法语考研历年试题，可以看出有些院校的历年试题之间以及不同院校的试题之间都会存在差异，具体来说，不同点主要体现在：

一、少数院校试卷的题型和分值会在上一年试题的基础上作一些改动。

一般而言，大多数院校“二外法语”历年试题具有很强的沿袭性，即其试卷结构及分值比重变动很小或者跟去年一样，但也有部分院校的题型和分值发生较大变动，对此考生一定要引起注意，对所报考院校最新的题型和分值情况给予足够的重视。

二、不同院校的试题在试卷结构、难易程度、题量和分值等方面存在差异。

1. 不同院校的试题的试卷结构不同

二外法语试卷包括词汇、语法、完形填空、阅读理解、翻译和写作等内容，但各院校均有自己所侧重的方面，不会面面俱到。如国际关系学院、首都师范大学和中国人民大学的试题中有写作题，这部分对考生的综合能力要求较高。而北京外国语大学、对外经贸大学等院校的试题题型相对较少，题量适中，难度较低。

需要注意的是，各院校的试卷结构不是一成不变的，以往的试题只是提供参照的依据，考生在备考时应尽量多涉及一些题型，提高综合应试能力。

2. 不同院校的试题的难易程度不同

各院校在出题时都会从总体上平衡整个试卷的难易程度，一般相当于大学法语四级水平，试卷的总体难度水平相差不会太大。这里所说不同院校的试题的难易程度不同是相对的，由于院校的试卷结构不同，其考察的侧重点也就不同，如国际关系学院的试题多为主观题形式，难度相对较大。首都师范大学的试题中涉及词性判断的题，为较容易得分的题型。当然，对于擅长不同题型的考生，其难易程度也就不同。

3. 不同院校的试题的题量和分值不同

各院校“二外法语”的试题一般满分都为 100 分，考试时间为 3 个小时。题量的差异主

要是因为题量和分值比重并不对等所致，一般而言，题量大的试题，分值比重应该较高，但有些院校并非如此，从而使得试题题量相对偏大，比如一般院校选择题为每小题 1 分，而北京第二外国语学院、中国人民大学均曾出现过每小题为 0.5 分，这就意味着分值相同的情况下所对应的题量大小却不同。

总之，在备考“二外法语”之前，考生一定要对各院校的二外法语历年真题仔细研究，对“二外法语”考试有一个完整的概念，从而准确地制定出复习方法和学习步骤，做到系统、有效地复习。“二外法语”归根结底是考查考生的基本功，考生应该早动手，早复习，扎扎实实巩固语言功底，并要多做一些重点院校二外法语考研真题，拓宽复习的广度和深度。

第2章 全国名校外国语学院 二外法语考研真题详解

1. 北京外国语大学二外法语考研真题及详解(2012~2014)

北京外国语大学2012年二外法语考研真题

Partie I: Structure grammaticale et vocabulaire (35 points)

- Il est le premier _____ finir son mémoire de master.
(A) de (B) à (C) pour (D) à propos de
- Je ne peux pas prendre les vacances cet été, _____ j'ai encore trop de travail.
(A) parce que (B) au point que (C) comme (D) quand
- C'est en septembre prochain _____ Philippe partira pour la France.
(A) où (B) quand (C) que (D) pour que
- Je me souviens encore le jour _____ je suis arrivé pour la première fois à Paris.
(A) quand (B) où (C) que (D) auquel
- Si tu avais bien suivi mes conseils, tu _____ trouver un travail plus intéressant.
(A) aurais pu (B) avais pu (C) auras pu (D) aies pu
- Voilà les dictionnaires, _____ on a besoin pour traduire ces articles.
(A) desquels (B) dont (C) de cela (D) d'où
- Si chacun ne pense qu'à ses intérêts, qui pense alors _____ de l'Etat?
(A) aux siens (B) à ce (C) aux leurs (D) à ceux
- J'espère _____ une bourse pour aller étudier en France.
(A) avoir (B) que j'aurais (C) que j'aurai (D) que j'aie
- Ma mère est contente que toute la famille _____ samedi dernier pour fêter l'anniversaire de mon père.
(A) ait réuni (B) réunisse (C) s'est réunie (D) se soit réunie
- _____ veut apprendre l'arabe?
(A) Qu'est-ce qui (B) Qu'est-ce que (C) Qui est-ce qui (D) Qui est-ce que
- Je passerai mes vacances la première semaine de juillet.
—C'est _____. Vous ne pouvez pas les repousser d'une semaine? Nous avons justement à cette période plusieurs réunions importantes.
(A) incorrect (B) regrettable (C) incertain (D) inhumain
- Mesdames, excusez-moi de vous avoir _____.
(A) dérangé (B) dérangée (C) dérangés (D) dérangées
- Tu peux faire du sport, _____ ton médecin te le permette.
(A) à moins que (B) même si (C) si bien que (D) à condition que

14. Quand la police est arrivée au village où s'est cassé le criminel, il faisait nuit, et on n'a _____ vu.
 (A) rien (B) personne (C) aucun (D) jamais
15. Je ne peux pas sortir avec vous demain, _____ ma mère est tombée malade.
 (A) alors (B) ainsi (C) en effet (D) c'est pourquoi
16. Une fois que tu _____, nous pourrons partir.
 (A) vas déjeuner (B) aurais déjeuné (C) déjeuneras (D) auras déjeuné
17. Marie et Anne se sont _____ chaque semaine.
 (A) téléphoné (B) téléphonée (C) téléphonés (D) téléphonées
18. J'ai essayé plusieurs pantalons, mais je n'en ai pris _____.
 (A) pas (B) un (C) rien (D) aucun
19. Nous jouions aux cartes _____ Jean-Marc vienne nous chercher pour dîner ensemble dans un restaurant de quartier.
 (A) pendant que (B) après que (C) depuis que (D) jusqu'à ce que
20. Mesdames, Messieurs, j'ai _____ de vous inviter à participer à notre concours annuel de la chanson française.
 (A) la confiance (B) l'honnêteté (C) l'honneur (D) la reconnaissance
21. Yao Ming ne joue plus au basket-ball dans NBA, mais les médias _____.
 (A) parle encore souvent de lui (B) en parle encore souvent
 (C) le parle encore souvent (D) y parle encore souvent
22. Il fait assez sec à Beijing, je ne _____ habitue pas.
 (A) me lui (B) m'en (C) m'y (D) me l'
23. Cet e-mail est très important, tu dois donc _____ répondre avant la sortie du travail.
 (A) le (B) y (C) la (D) lui
24. _____ tu fasses, on ne pense pas que tu sois sérieux.
 (A) Quoique (B) Quoi que (C) Quel que soit (D) Quel que
25. Demain il y aura une réunion, _____ le Président et les directeurs participeront.
 (A) à ce que (B) à quoi (C) à laquelle (D) y
26. Seize plus treize font _____.
 (A) deux cent huit (B) deux cent et huit
 (C) deux cents huit (D) vingt-neuf
27. —Tu aimes le café?
 —Oui, _____ aime beaucoup et je veux _____ prendre un peu maintenant.
 (A) je l'; le (B) j'en; le (C) j'en; en (D) je l'; en
28. Le professeur demande que nous _____ tous présents à la réunion de cet après-midi.
 (A) soyons (B) serons (C) étions (D) serions
29. Elle a fini ce travail _____ seule, sans ses amis l'aient _____.
 (A) tout; aidé (B) toute; aidé (C) tout; aidée (D) toute; aidée
30. Qui t'a appris _____ faire la cuisine?
 (A) / (B) pour (C) à (D) de

31. Les Chinois sont très _____ à la Fête du Printemps, la fête la plus importante de toute l'année pour eux.
 (A) passionnés (B) attachés (C) satisfaisants (D) concurrents
32. Ils sont tous d'accord _____ ne pas acheter de voiture.
 (A) à (B) pour (C) de (D) /
33. Je n'ai pas pu _____ à sa proposition, d'ailleurs, les autres étaient tous de son côté.
 (A) résister (B) refuser (C) lutter (D) vaincre
34. Quand il parle, il garde encore l'accent de la région _____ il vient.
 (A) dont (B) où (C) d'où (D) de laquelle
35. Le professeur _____ nous avons fait cette recherche connaît très bien cette région.
 (A) à qui (B) auquel (C) ce qui (D) avec qui

Partie II: Exercices à trous (15 points)

477 millions d'internautes en Chine

Le 36 d'internautes chinois a atteint 477 millions à la fin de mars 2011, 37 le nombre de sites Internet enregistrés auprès des autorités a grimpé à 3, 82 millions, a indiqué lundi un 38 des télécommunications.

Wang Jianwen, directeur adjoint du Bureau de l'administration des télécommunications relevant du ministère de l'Industrie et des Technologies de l'information de Chine, a 39 ces chiffres 40 une conférence 41 la création d'un environnement Internet sain.

Wang a noté qu'Internet, en 42 développement, est en train de façonner les relations sociales, l'économie et la culture. L'arrivée des fraudes, des 43 et des campagnes de publicité illégale sur Internet perturbent la communication et l'économie de marché.

44 des responsables, la publicité illégale émerge lorsque des sociétés ou des 45 recrutent des « mercenaires d'Internet » afin de prendre un avantage déloyal face à la concurrence, tel que fabriquer ou déformer des faits pour des chantages, 46 chercher des scandales via Internet.

Au cours de cette conférence, des 47 de 140 sites Internet chinois majeurs 48 un pacte d'autodiscipline, s'engageant à 49 ou participer à des campagnes de publicité illégale sur Internet sous quelque forme que ce soit.

Ces sites Internet chinois 50 sohu.com, netease.com, sina.com, qq.com, le principal moteur de recherche en langue chinoise baidu.com et le site de partage de vidéos youku.com.

36. (A) numéro (B) quantité (C) nombre (D) chiffre
37. (A) tandis que (B) puisque (C) par contre (D) comme
38. (A) fonctionnaire (B) haut fonctionnaire (C) maître (D) ingénieur
39. (A) révélé (B) calculé (C) fait (D) proclamé
40. (A) quand (B) lors d' (C) comme (D) pendant qu'
41. (A) pour (B) à (C) de (D) sur
42. (A) lent (B) rapide (C) vite (D) long
43. (A) contradictions sociales (B) luttes acharnées
 (C) bruits très forts (D) images pornographiques
44. (A) D'après (B) En face (C) A côté (D) Chez

45. (A) privés (B) familles (C) individus (D) choses
 46. (A) mais (B) ou encore (C) alors (D) cependant
 47. (A) maîtres (B) groupes (C) représentants (D) associations
 48. (A) signaient (B) allaient signer (C) ont signé (D) avaient signé
 49. (A) n'organiser pas (B) ne pas organiser
 (C) ne plus organiser (D) ne rien organiser
 50. (A) luttent contre (B) n'aiment pas tous
 (C) s'intéressent à (D) comprennent

Partie III: Compréhension écrite (20 points)

1. Cité interdite/Louvre: un dialogue à travers les couloirs du temps

Le premier contact entre la Cité interdite et le Louvre remonte au 18^e siècle. L'empereur Qianlong (1711 – 1799) avait adressé des commandes d'estampes à Louis XV, 16 planches gravées à Paris, pour célébrer les batailles de l'empereur de Chine (1755 – 1759). Un bref dialogue d'égalité et un regard croisé de curiosité.

Trois cent ans se sont écoulés, deux anciens régimes ont été abattus, le tremblement des deux Guerres de l'Opium sont loin derrière nous. Un rendez-vous entre l'ancien palais impérial chinois et l'ancienne résidence des souverains français est organisé de septembre à novembre 2011 en plein centre de Paris.

Les deux musées viennent de finaliser une longue liste d'oeuvres pour l'exposition « Le Louvre reçoit la Cité interdite » : 130 chefs-d'oeuvre du patrimoine culturel chinois, dont le trésor pictural « Voyage dans le Sud de la Chine de l'Empereur Kangxi (1654 – 1722) ».

L'événement est intégré au programme de coopération Cité interdite/Louvre établi en 2005 et renouvelé fin 2010. Au printemps de 2008, l'exposition « Napoléon et le musée du Louvre » a été accueillie dans les enceintes de la Cité interdite, attirant 125 000 visiteurs internationaux.

De l'autre côté, le Louvre a également accordé ces dernières années une attention accrue au monde oriental en général et à la Chine en particulier.

Le site officiel du musée français a lancé début 2009 une version chinoise. Le chinois est devenu la quatrième langue du site, après le français, l'anglais et le japonais. Bien que le contenu de cette version, autofinancée par le Louvre, soit beaucoup moins riche (sélection d'une vingtaine de chefs-d'oeuvre) que les trois autres versions, cette démarche s'explique par une forte augmentation des touristes chinois et par les perspectives prometteuses du marché chinois.

L'exposition sur la Cité interdite constitue également une belle exception pour le musée du Louvre dont aucun des huit départements artistiques ne compte d'objets d'art de la Chine ancienne.

Questions sur le texte 1 :

51. Où se trouve le Louvre ?
 (A) Dans l'île de la Cité. (B) En banlieue de Paris.
 (C) Dans Paris. (D) Dans une ville de province.
52. Quand a eu lieu le premier dialogue entre la Cité interdite et le Louvre ?
 (A) Il y a quelque deux cent cinquante ans.
 (B) Il y a quelque trois cents ans.

- (C) Il y a quelque trois cent cinquante ans.
 (D) Il y a 18 siècles.
53. Dans ce texte, quel événement a une influence négative dans les relations des deux pays?
 (A) L'exposition « Le Louvre reçoit la Cité interdite ».
 (B) L'exposition « Napoléon et le musée du Louvre ».
 (C) La version chinoise peu riche du site officiel du Louvre.
 (D) Les deux Guerres de l'Opium.
54. Quelle est l'attitude du Louvre aux oeuvres chinoises?
 (A) Il en est curieux, et il veut engager un dialogue avec la Cité interdite.
 (B) Il a accordé plus d'attention aux oeuvres chinoises.
 (C) Son attention sur les oeuvres chinoises semble moins grande, la version chinoise peu riche de son site officiel l'atteste.
 (D) Il ne s'intéresse qu'à la peinture « Voyage dans le Sud de la Chine de l'Empereur Kangxi ».
55. Comment peut-on comprendre le dernier paragraphe du texte?
 (A) Bien que le Louvre s'intéresse beaucoup aux oeuvres chinoises de la Cité interdite, il n'a pas encore collectionné d'objets d'art de la Chine ancienne.
 (B) Si l'exposition « Le Louvre reçoit la Cité interdite » a lieu dans le Louvre, c'est une exception pour lui, puisque ce serait impossible la prochaine fois.
 (C) Les deux musées ont signé un programme de coopération, de sorte que le Louvre ne compte aucun objet d'art de la Chine ancienne.
 (D) Si aucun des huit départements artistiques du Louvre ne compte d'objets d'art de la Chine ancienne, c'est parce qu'on veut que plus de touristes chinois viennent admirer des oeuvres françaises.

2. Animaux de compagnie : la France championne d'Europe

Ils en sont fous! Crise oblige, les Français sont de plus en plus attachés à leurs animaux de compagnie... Valeur refuge avec la famille, nos petits chiens et chats sont de plus en plus chouchoutés, détaille une étude à paraître ce matin réalisée par Santé Vet, spécialisée dans l'assurance pour la santé des animaux.

Avec 61, 6 millions d'animaux de compagnie, la France regroupe la plus grande population de l'Union européenne. Plus d'un foyer sur deux possède un chien, un chat, des poissons rouges ou un rongeur. Après les poissons (36, 4 millions!), les chats et les chiens arrivent dans le trio de tête des animaux domestiques préférés des Français, avec respectivement 10, 7 millions et 7, 8 millions. Un quart des foyers français possèdent au moins un chien, tandis qu'ils sont 27% à posséder au moins un chat. La population de chats, en croissance, dépasse celle de chiens.

Mais surtout, les Français augmentent les dépenses relatives à leurs compagnons. C'est ainsi qu'ils leur consacrent 4, 5 milliards d'euros, un marché en constante augmentation, dont 1, 5 milliard sont réservés à l'achat d'animaux. Parmi les principaux postes de croissance, l'agroalimentaire, près de deux cinquième des dépenses, représente 20 000 emplois directs et indirects.

L'hygiène et les soins médicaux, qui représentent 11% des dépenses, sont en forte croissance:

les dépenses vétérinaires ont ainsi augmenté de 72% au cours de la dernière décennie! En quinze ans, le nombre de vétérinaires a été multiplié par trois, avec des techniques et des spécialités parfois dignes de la santé humaine. Les principales causes de décès des chiens sont les cancers (27%), la vieillesse et les maladies cardiaques (18%). Et avec une espérance de vie qui continue d'augmenter, 11 ans pour les chiens et 9 ans pour les chats, les animaux requièrent plus de soin.

Aux côtés des soins vétérinaires, les offres ne cessent de se développer: après le traditionnel salon de toilettage se développent les massages, des services de gardiennage haut de gamme, voire des sites de rencontres pour des animaux de compagnie et même un site représentant un cimetière virtuel, pour rendre un dernier hommage à son compagnon...!

Questions sur le texte 2:

56. D'après le texte, laquelle des phrases suivantes est correcte?
- (A) En moyenne, à peu près un Français possède un animal de compagnie.
 - (B) La grande majorité des familles françaises possèdent un chien, un chat, des poissons rouges ou un rongeur.
 - (C) Il y a plus de chiens que de chats en France.
 - (D) Le nombre de chiens et de chats est plus important que celui des poissons rouges.
57. Quelle est la proportion du trio de tête parmi les animaux de compagnie en France?
- (A) Environ 80%. (B) Environ 85%. (C) Environ 90%. (D) Environ 95%.
58. Quelle est la part la plus importante des dépenses relatives aux animaux de compagnie?
- (A) L'achat d'animaux. (B) L'agroalimentaire.
 - (C) L'hygiène et les soins médicaux. (D) Les soins vétérinaires.
59. Comment la France peut-elle obtenir le titre de championne d'Europe des animaux de compagnie?
- (A) Parce qu'en moyenne, chaque famille française possède le plus d'animaux.
 - (B) Parce que le nombre total des animaux de compagnie des Français dépasse celui de chaque pays d'Europe.
 - (C) Parce que plus d'un foyer sur deux possède un chien, un chat, des poissons rouges ou un rongeur.
 - (D) Parce que les Français possèdent plus de poissons rouges que les autres peuples d'Europe.
60. Laquelle des phrases suivantes est incorrecte selon le texte?
- (A) Les chiens sont surtout morts des cancers en France.
 - (B) Beaucoup de Français se passionnent pour leurs animaux de compagnie.
 - (C) L'agroalimentaire est un secteur important sur le marché français des animaux de compagnie.
 - (D) Les salons de toilettage ne marcheraient pas très bien ces dernières années.

Partie IV: Thème (15 points)

61. 现在大家都会说英语, 所以最好再学习另一门外语, 比如说法语。
62. 你曾经说过你爱我, 说过要娶我。可是现在你却说你妈不同意!
63. 大学毕业生在北京找工作不容易, 女生找工作困难就更多一些。
64. 近些年, 北京夏季雨下的不多, 冬季又没有多少雪, 是个很缺水的城市。

65. 假如我有 20 万，我会干什么？我想我可能会拿这笔钱出国学习。

Partie V: Version (15 points)

66.

Obama parle de la fille de Sarkozy

Alors que les chefs d'Etat du G20 sont actuellement réunis à Cannes pour discuter de la crise financière qui frappe notamment la zone euro et la Grèce, Barack Obama s'est permis une petite plaisanterie devant Nicolas Sarkozy à propos de la fille de ce dernier, née le mois dernier.

Ce matin, le Président américain s'est ainsi exprimé publiquement avec son homologue français et a abordé le sujet de Giulia Sarkozy-Bruni, fille du Président français et de la chanteuse et ancienne mannequin Carla Bruni-Sarkozy. « Je souhaite féliciter Nicolas et Carla pour la naissance de Giulia », débute Barack Obama avant d'ajouter, « J'espère que Giulia a hérité du physique de sa mère plutôt que de celui de son père. » Ce qui provoquait le rire de Nicolas Sarkozy!

Malgré cette plaisanterie, les deux chefs d'Etat seront interrogés demain sur TF1 et France 2 sur un sujet qui prête nettement moins à la plaisanterie. Cet entretien sera diffusé dans les journaux de 20 heures des deux chaînes. (www. Yahoo. fr, le 3 novembre 2011) 【注意：人名尽量要译成汉语】

参考答案及解析

Partie I: Structure grammaticale et vocabulaire (35 points)

1. B (句意：他是第一个完成硕士论文的人。être le premier à faire qch 是第一个做……的人。)
2. A (句意：我今年夏天不能去度假，因为我有许多工作。由句意选择表示因果关系的连词，parce que 因为(通常放句中)，au point que 指达到某个要求的点，comme 因为(通常放句首)，quand 当……时。)
3. C (句意：菲利普是在明年九月去法国。C'est...que 为强调结构，句中强调时间状语。)
4. B (句意：我还记得我第一次到巴黎的那天。où 引导的状语从句修饰 le jour，表示在……的那天。)
5. A (句意：如果你听从了我的建议，你早就找到更有意义的工作了。从句用 si + 愈过去时，主句用条件式过去时，表示一种遗憾的心情。)
6. B (句意：我们翻译这些文章的时候需要用到这些字典。avoir besoin de 需要，动词短语中 de 与关系代词 lesquels 组合为 dont。)
7. D (句意：如果每个人都只关注自己的利益，那么谁关心国家的利益？ceux 指代同类但不同样的复数名词 les intérêts, penser à qch 关注，关心某事。)
8. C (句意：我希望我能有去法国留学的奖学金。espérer que + 句子表期望，主句用一般现在时，从句则用直陈式将来时。)
9. D (句意：我母亲很高兴上周六全家聚集给我父亲庆祝生日。se réunir 聚集，后面不加宾语，content que + 虚拟式，因为妈妈很高兴这一动作发生时从句动作已经完成，所以从句中用虚拟式过去时。)
10. C (句意：谁想学阿拉伯语？问句中第一个 qui 表示疑问对象是人，后面的 est-ce qui 表示 qui 在句中作主语。)